385R3531

N:o L 336/20 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 14.12.85

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 3531/85,

annettu 12 päivänä joulukuuta 1985,

Espanjan lipun alla muiden jäsenvaltioiden kuin Portugalin vesillä purjehtivien alusten kalastustoimintaa koskevista tietyistä teknisistä toimenpiteistä ja valvontatoimenpiteistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 163 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

olisi vahvistettava yksityiskohtaiset tekniset säännöt niiden espanjalaisten alusten määrittelemiseksi ja tarkastamiseksi, joilla on lupa harjoittaa samanaikaisesti kalastustoimintaa muiden jäsenvaltioiden kuin Portugalin vesillä,

liittymisasiakirjassa määrätään sellaisten alusten, joilla on lupa harjoittaa kalastustoimintaa, luettelointia koskevasta järjestelmästä sekä alusten liikkumista ja saaliita koskevien tietojen toimittamista komissiolle koskevasta järjestelmästä, ja täydennetään jäsenvaltioiden alusten harjoittamaa kalastustoimintaa koskevista tietyistä valvontatoimenpiteistä 29 päivänä kesäkuuta 1982 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2057/82([1]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1729/83([2]) annettuja säännöksiä,

liittymisasiakirjan 163 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti 1 päivästä tammikuuta 1986 alkaen liittymisasiakirjan 160 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun erikoiskalastuksen harjoittamista koskevien säännösten olisi oltava samoja kuin ennen tämän asiakirjan voimaantuloa sovellettavat säännökset,

tämän vuoksi olisi tarpeen säätää komission antamista kalastuslisensseistä sekä vahvistaa kalavarojen tietyt tekniset säilyttämistoimenpiteet, joita sovelletaan sanotun kuitenkaan rajoittamatta kalavarojen tietyistä teknisistä säilyttämistoimenpiteistä 25 päivänä tammikuuta 1983 annetun asetuksen (ETY) N:o 171/83([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3625/84([4]), säännösten soveltamista,

liittymissopimuksen 2 artiklan 3 kohdan nojalla yhteisöjen toimielimet voivat toteuttaa ennen liittymistä asiakirjan 163 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä, jotka tulevat voimaan, jollei mainitusta sopimuksesta muuta johdu, päivänä, jona sopimus tulee voimaan, ja

kalavarojen hallintokomitea ei antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa säädettyjä teknisiä toimenpiteitä ja valvontatoimenpiteitä sovelletaan jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan ja Kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) toimialaan kuuluvilla vesillä, lukuun ottamatta Espanjaa ja Portugalia, Espanjan lipun alla purjehtiviin ja alueella, johon sovelletaan yhteistä kalastuspolitiikkaa, sijaitsevassa satamassa rekisteröityihin aluksiin.

2 artikla

1. Espanjan viranomaisten on toimitettava joka vuosi komissiolle viimeistään kuukautta ennen kyseisen sallitun pyyntiajan alkua luettelot aluksista, jotka saavat harjoittaa liitteessä I olevassa 2 kohdassa tarkoitettua erikoiskalastusta. Jokaisesta pyyntimuodosta on toimitettava erillinen luettelo.

2. Edellä 1 kohdassa mainittuja luetteloja voidaan tarkistaa jokaisen kuukauden ensimmäisenä päivänä; kaikki tehdyt muutokset on annettava tiedoksi komissiolle viimeistään edeltävän kuukauden 15 päivänä.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin luetteloihin on sisällyttävä seuraavat tiedot kunkin aluksen osalta:

— aluksen nimi,

— rekisterinumero,

— ulkoisen tunnuksen kirjaimet ja numerot,

— rekisterisatama,

— omistajan (omistajien) tai rahtaajan (rahtaajien) nimi (nimet) ja osoite (osoitteet) sekä oikeushenkilön tai yhdistyksen ollessa kyseessä edustajien nimet,

— bruttovetoisuus ja suurin kokonaispituus,

([1]) EYVL N:o L 220, 29.7.1982, s. 1
([2]) EYVL N:o L 169, 28.7.1983, s. 14
([3]) EYVL N:o L 24, 27.1.1983, s. 14
([4]) EYVL N:o L 335, 22.12.1984, s. 3

— koneteho,

— radiokutsutunnus ja suurtaajuus.

3 artikla

1. Espanjan viranomaisten on annettava komissiolle tiedoksi ehdotukset liittymisasiakirjan 163 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuiksi kausiluetteloiksi, joissa määrätään alukset, jotka saavat samanaikaisesti harjoittaa kalastustoimintaa liittymisasiakirjan 158 ja 160 artiklan mukaisesti, seuraavia yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen:

a) liitteessä I olevan 1 ja 2 kohdan a, b, f ja g alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta vähintään viisitoista päivää ennen niiden säädettyä voimaantulopäivää; liitteessä I olevan 1 ja 2 kohdan g alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta luetteloiden on katettava vähintään yhden kalenterikuukauden jakso; liitteessä I olevan 2 kohdan a, b ja f alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta luetteloiden on katettava vähintään kahden kalenterikuukauden jakso,

b) liitteessä I olevan 2 kohdan c ja d alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta vähintään neljä työpäivää ennen niiden säädettyä voimaantulopäivää; luetteloiden on katettava yhden kalenterikuukauden ajanjakso liitteessä I olevan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta ja vähintään kahden viikon jakso liitteessä I olevan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta,

c) liitteessä I olevan 2 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta vähintään kaksi työpäivää ennen niiden säädettyä voimaantulopäivää; luettelon on katettava yhden päivän pituinen jakso.

2. Liitteessä I olevan 1 ja 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja aluksia koskevissa kuukausittain tehtävissä kausiluetteloissa määritetään päiväkohtaisesti alukset, joilla on lupa harjoittaa samanaikaisesti kalastustoimintaa; jokaisen liitteessä I olevan 1 kohdassa tarkoitetun aluksen on sisällyttävä luetteloon vähintään kuuden peräkkäisen päivän ajan; jokaisen liitteessä I olevan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitetun aluksen on sisällyttävä luetteloon vähintään kahden peräkkäisen päivän ajan.

Espanjan viranomaisten on annettava asianmukaiset hallinnolliset määräykset sen takaamiseksi, että liitteessä I olevassa 1 kohdassa tarkoitetut luettelossa mainitut alukset eivät voi lähteä satamasta, josta käsin ne liikennöivät, ennen kalastuksen harjoittamista säädetyllä alueella koskevassa kausiluettelossa säädettyä päivämäärää ottaen huomioon tavanomaisesti mainitun alueen lähimmälle maantieteelliselle rajalle siirtymiseen kuluvan ajan. Niiden on myös varmistuttava siitä, että alukset ovat palanneet takaisin satamaan, josta käsin ne liikennöivät, vastaavien määräaikojen mukaisesti. Lisäksi niiden on toimittava yhteistyössä toimivaltaisten viranomaisten kanssa sen varmistamiseksi, että näiden samojen alusten liikennöiminen toisen jäsenvaltion satamasta käsin tapahtuu myös liitteessä I tarkoitettuja kalastuslisenssejä noudattaen.

3. Liitteessä I olevan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta kausiluettelo sisältää enintään kolmen aluksen muodostamat alusryhmät. Näiden ryhmien lukumäärä ei voi ylittää liitteessä I olevan 2 kohdan d alakohdan neljännessä sarakkeessa mainittua lukumäärää. Kukin alus voi kuulua vain yhteen ryhmään. Kukin ryhmä voi saada vain yhden 4 artiklassa tarkoitetun lisenssin.

4. Jokaiseen kausiluetteloon on kunkin aluksen osalta sisällyttävä seuraavat tiedot:

— aluksen nimi ja rekisterinumero,

— radiokutsutunnus,

— omistajan (omistajien) tai rahtaajan (rahtaajien) nimi (nimet) ja osoite (osoitteet) sekä oikeushenkilön tai yhdistyksen ollessa kyseessä jäsenten nimet,

— tarvittaessa liittymisasiakirjan 158 artiklan 2 kohdassa mainittu kerroin,

— ajanjakso, jolle kalastuslisenssiä anotaan,

— suunniteltu kalastusmenetelmä,

— liitteessä I olevassa 1 kohdassa tarkoitettujen alusten osalta ilmoitus muista kuin pohjakalalajien kalastukseen käytettävistä aluksista.

5. Komissio tutkii 1 kohdassa tarkoitetut ehdotukset kausiluetteloiksi ja vahvistaa kausiluettelot, jotka se toimittaa Espanjan viranomaisille ja asianomaisille valvontaviranomaisille:

— 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta vähintään neljä työpäivää ennen kausiluettelon säädettyä voimaantulopäivää,

— 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta vähintään kaksi työpäivää ennen kausiluettelon voimaantulopäivää,

— 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta vähintään yksi työpäivä ennen kausiluettelon voimaantulopäivää.

6. Jos liitteessä I olevan 2 kohdan c, d ja e alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta komissio ei olisi saanut ehdotusta kausiluetteloksi 1 kohdassa mainittujen määräaikojen kuluessa, meneillään olevan kauden viimeisenä päivänä voimassa olevia säännöksiä sovelletaan, kunnes uusi luettelo on vahvistettu tässä artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

7. Espanjan viranomaiset voivat pyytää komissiota korvaamaan kausiluetteloon sisältyvän aluksen, joka ei ylivoimaisen esteen vuoksi voi kalastaa koko suunnitellun kauden tai jonkin kauden osan aikana.

Korvaavat alukset on sisällytettävä liitteessä I olevassa kolmannessa sarakkeessa tarkoitettuihin luetteloihin.

Komissio antaa mahdollisimman pian tiedoksi Espanjan viranomaisille ja 5 kohdassa tarkoitetuille asianomaisille valvontaviranomaisille kausiluetteloiden vastaavat muutokset.

Korvaavat alukset saavat kalastaa vasta komission tiedonannossaan ilmoittaman päivämäärän jälkeen.

4 artikla

1. Liitteessä I olevan 2 kohdan a, b ja d alakohdassa tarkoitetut, komission hyväksymässä kausiluettelossa mainitut alukset voivat harjoittaa kalastustoimintaa vain, jos niillä on aluksella komission Espanjan viranomaisten pyynnöstä antama lisenssi.

Liitteessä I olevan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta lupahakemukset on esitettävä annettaessa tiedoksi ehdotuksia 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuiksi kausiluetteloiksi.

Liitteessä I olevan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta lisenssihakemukset on esitettävä, kun 2 artiklassa tarkoitettu alusluettelo annetaan tiedoksi.

2. Liitteessä I olevan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta kukin lisenssi myönnetään enintään kolmelle alukselle, joiden tuntomerkit on merkittävä lisenssiin.

3. Liitteessä I olevan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen alusten osalta lisenssit myönnetään nimettöminä koko sallituksi pyyntiajaksi liitteessä I olevan 2 kohdan neljännessä sarakkeessa mainitun enimmäismäärän asettamissa rajoissa; jokaisella kalastustoimintaa harjoittavalla aluksella on oltava kyseinen lisenssi.

4. Lisenssit myönnetään vähintään kahden kalenterikuukauden ajaksi.

5 artikla

Alus voi sisältyä useampaan kuin yhteen 2 artiklassa tarkoitettuun luetteloon. Alus voi sisältyä vain yhteen kausiluetteloon tonnikala-aluksia lukuun ottamatta, jotka voivat sisältyä myös eläväksi syötiksi käytettävän sardellin pyyntiä harjoittavia aluksia koskevaan luetteloon.

6 artikla

1. Alukset, joilla on lupa pyytää tonnikalaa, eivät saa pitää aluksella muuta kuin mainitun lajin kalaa tai kalastustuotetta lukuun ottamatta eläväksi syötiksi käytettävää sardellia.

2. Alukset, joilla on lupa pyytää merilahnaa, eivät saa pitää aluksella muuta kuin tämän lajin kalaa tai kalastustuotetta lukuun ottamatta syötiksi tarkoitettuja lajeja, jota saa olla vain tähän tarkoitukseen.

7 artikla

Alusten päälliköiden tai tarvittaessa alusten omistajien, joilla on lupa kalastaa, on noudatettava liitteessä II säädettyjä erityisedellytyksiä. Komissio mukauttaa kyseisen jäsenvaltion pyynnöstä liitteessä II olevassa 7 kohdassa mainittujen toimivaltaisten kansallisten valvontaviranomaisten nimittämisen.

8 artikla

Seuraavia teknisiä toimenpiteitä sovelletaan liitteessä I olevassa 2 kohdassa tarkoitettuihin Espanjan lipun alla purjehtiviin aluksiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 171/83 soveltamista:

a) verkkokalastus on kielletty,

b) alukset saavat pitää aluksella ainoastaan sellaista kalastuksen harjoittamisessa tarvittavia pyydyksiä, johon niillä on lupa,

c) pitkäsiima-alus saa laskea korkeintaan kaksi pitkäsiimaa päivässä; kunkin pitkäsiiman enimmäispituus määrätään 20 meripeninkulmaksi; perukkeiden välisen etäisyyden on oltava vähintään 2,70 metriä,

d) merilahnan pyyntiä harjoittavat alukset eivät saa pitää aluksella muita pyydyksiä kuin pintasiimoja.

9 artikla

Espanjan viranomaisten on ilmoitettava komissiolle jokaisen kuukauden 15 päivään mennessä kunkin tonnikalan pyyntiä harjoittavan aluksen saalismäärät sekä näistä aluksista edellisen kuukauden aikana kaikissa satamissa puretut saalismäärät.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1986, jollei Espanjan ja Portugalin liittymissopimuksesta muuta johdu.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä joulukuuta 1985.

Komission puolesta

Frans ANDRIESSEN

Varapuheenjohtaja

LIITE I

LIITTYMISASIAKIRJAN 158 JA 160 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETTU KALASTUSTOIMINTA

Pyyntimuoto	Alue	Luvan saaneiden alusten kokonaismäärä (perusluettelo)	Alusten määrä, joilla on lupa kalastaa samanaikaisesti (kausiluettelo)	Sallitut pyyntiajat
1. Liittymisasiakirjan 158 artiklassa tarkoitettua kalastusta harjoittavat alukset	V b, VI VIII a, b, d	300	23 70 57 (1)	1.1–31.12
2. Liittymisasiakirjan 160 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua erikoiskalastusta harjoittavat alukset				
a) Sardiini-alukset (nuottaa käyttävät, alle 100 brt)	VIII a, b, d	71	40	1.1–28.2 ja 1.7–31.12
b) Pitkäsiima-alukset, alle 100 brt	VIII a	25	10	1.7.–31.12.
c) Kalastus enintään 50 brt:n aluksista yksinomaan vapoja käyttäen	VIII a, b, d	—	64	1.1–31.12
d) Sardellia päätoimisesti pyytävät alukset	VIII a, b, d	—	160	1.3–30.6
e) Sardellia eläväksi syötiksi pyytävät alukset	VIII a, b, d	—	120	1.7–31.10
f) Tonnikala-alukset	kaikki alueet		rajoittamaton	1.1–31.12
g) Merilahnan pyyntialukset	VII g, h, j k	—	25	1.10–31.12

(1) Liittymisasiakirjan 158 artiklan 2 kohdassa määritellyt vakioalukset, joista viittä saa käyttää yksinomaan muiden lajien kuin pohjakalojen kalastukseen.

LIITE II

Erityisedellytykset, jotka Espanjan alusten, joilla on lupa kalastaa muiden jäsenvaltioiden kuin Portugalin vesillä, on täytettävä

A. **Edellytykset, jotka kaikkien alusten on täytettävä**

1. Yksi kappale näitä erityisedellytyksiä sekä tarvittaessa kalastuslisenssi on oltava aluksella.

2. Aluksen, jolla on lupa kalastaa, ulkoisen tunnuksen kirjaimet ja numerot on merkittävä selvästi aluksen keulan molemmille puolille sekä yläkansirakenteen kaikille sivuille näkyvimpään paikkaan.

   Kirjaimet ja numerot on maalattava rungon ja yläkansirakenteiden väristä erottuvalla värillä eikä niitä saa pyyhkiä pois, muuttaa, peittää tai tehdä näkymättömäksi muulla tavoin.

B. **Lisäedellytykset, jotka kaikkien alusten, lukuun ottamatta tonnikala-aluksia ja merilahnaa pyytäviä aluksia sekä vetoisuudeltaan alle 50 bruttorekisteritonnia olevia ja yksinomaan vavallisilla siimoilla pyytäviä aluksia, on täytettävä**

3. Alusten, joilla on lupa kalastaa, on annettava tiedoksi 7 kohdassa mainituille kansallisille toimivaltaisille viranomaisille seuraavassa määriteltyjen liikkeiden osalta:

   — aluksen nimi, aluksen päällikön nimi, kutsumerkki, ulkoisen tunnuksen kirjaimet ja numerot, tarvittaessa lisenssinumero,

   — päivämäärä, kellonaika, maantieteellinen sijainti ja ICES tilastollinen ruutu:

   3.1.1 jokainen aluksen saapuminen alueelle, joka ulottuu 200 meripeninkulman päähän yhteisön jäsenvaltioiden lukuun ottamatta Portugalia rannikoiden edustalta, ja joka on yhteisön kalastuslainsäädännön alainen,

   3.1.2 jokainen aluksen poistuminen alueelta, joka ulottuu 200 meripeninkulman päähän yhteisön jäsenvaltioiden lukuun ottamatta Portugalia rannikoiden edustalta, ja joka on yhteisön kalastuslainsäädännön alainen,

   3.1.3 jokainen ICES osa-alueen muutos, joka tapahtuu 3.1.1 ja 3.1.2 kohdassa määriteltyjen alueiden sisällä,

   3.1.4 jokainen saapuminen yhteisön toisen jäsenvaltion satamaan,

   3.1.5 jokainen poistuminen yhteisön toisen jäsenvaltion satamasta,

   3.1.6 poikkeuksena alukset, joille lisenssi on pakollinen:

   3.1.6.1 ennen kalastustoimien aloittamista ("aktiivinen" ilmoitus),

   3.1.6.2 kalastustoimien päättyessä ("passiivinen" ilmoitus).

4. Alusten, joilla on lupa kalastaa, on annettava tiedoksi Euroopan yhteisöjen komissiolle Brysseliin (teleksiosoite 24189 FISEU-B) jokainen saapuminen ICES alueelle, jolla ne saavat kalastaa, tai sieltä poistuminen sekä seuraavat tiedot annetussa järjestyksessä viikoittain kalastustoiminnan aloittamisesta lähtien:

   — aluksen nimi,

   — radiokutsutunnus,

   — ulkoisen tunnuksen kirjaimet ja numerot,

   — tarvittaessa lisenssinumero,

   — kyseistä pyyntimatkaa koskevan sanoman järjestysnumero,

   — sanomatyypin ilmoittaminen 3 kohdassa mainittujen eri kohtien nojalla,

   — maantieteellinen sijainti ja ICES tilastollinen ruutu,

   — ruumissa olevien saaliiden määrät (kilogrammoina) lajeittain eriteltyinä käyttäen 5.3 kohdassa annettua koodia,

   — edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen saaliiden määrät (kilogrammoina) lajeittain eriteltyinä,

   — ICES tilastollinen ruutu, jossa pyynti on suoritettu,

   — edellisen ilmoituksen jälkeen toisiin aluksiin jälleenlaivattujen saaliiden määrät (kilogrammoina) lajeittain eriteltyinä,

   — aluksen, johon jälleenlaivaus on suoritettu, nimi, kutsumerkki sekä tarvittaessa sen ulkoinen tunnus,

   — aluksen päällikön nimi.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa säädetyt tiedonannot on välitettävä seuraavien edellytysten mukaisesti:

5.1 Kaikki sanomat on toimitettava tiedoksi jonkin seuraavassa luettelossa olevan radioaseman välityksellä:

Nimi	*Radiokutsutunnus*
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebridit	GHD
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Tarifa	EAC
Chipiona	
Finistère	EAF
Coruña	
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	

5.2 Jos alus, jolla on lupa kalastaa, ei voi ylivoimaisen esteen vuoksi lähettää tiedonantoa, toinen alus voi lähettää sanoman ensin mainitun aluksen puolesta.

5.3 Edellä 4 kohdassa(1) *tarkoitettujen määrien ilmoittamisessa käytettävät koodit:*

— A: pohjankatkarapu *(Pandalus borealis)*,
— B: kummelitursk a *(Merluccius merluccius)*,
— C: grönlanninpallas *(Reinhardtius hippoglossoides)*,
— D: turska *(Gadus morhua)*,
— E: kolja *(Melanogrammus aeglefinus)*,
— F: ruijanpallas *(Hippoglossus hippoglossus)*,
— G: makrilli *(Scomber scombrus)*,
— H: piikkimakrilli *(Trachurus trachurus)*,
— I: lestikala *(Coryphaenoides rupestris)*,
— J: seiti *(Pollachius virens)*,
— K: valkoturska *(Merlangus merlangus)*,
— L: silli *(Clupea harengus)*,
— M: tuulenkala *(Ammodytes* -lajit),
— N: kilohaili *(Clupea sprattus)*,
— O: punakampela *(Pleuronectes platessa)*,
— P: harmaaturska *(Trisopterus esmarkii)*,
— Q: molva *(Molva molva)*,
— R: muu,
— S: katkarapu *(Pandalidae)*,
— T: sardelli *(Engraulis encrasicholus)*,
— U: punasimppu (puna-ahven) *(Sebastes* -lajit),
— V: liejukampela *(Hypoglossoides platessoides)*,
— W: kalmari *(Illex)*,
— X: ruostekampela *(Limanda ferruginea)*,
— Y: mustakitaturska *(Gadus poutassou)*,
— Z: tonnikalat *(Thunnidae)*,

(1) Tämä luettelo ei merkitse sitä, että mainittuja lajeja voidaan pitää aluksella tai purkaa aluksesta.

— AA: tylppäpyrstömolva *(Molva dypterygia)*,
— BB: keila *(Brosme brosme)*,
— CC: punahai *(Scyliorhinus retifer)*,
— DD: jättiläishai *(Cetorhinidae)*,
— EE: sillihai *(Lamna nasus)*,
— FF: kalmari *(Loligo vulgaris)*,
— GG: merilahna *(Brama brama)*,
— HH: sardiini *(Sardina pilchardus)*,
— II: hietakatkarapu *(Crangon crangon)*,
— JJ: lasikampela *(Lepidorhombus)*,
— KK: merikrotti *(Lophius* -lajit),
— LL: keisarihummeri *(Nephrops norvegicus)*,
— MM: lyyraturska *(Pollachius pollachius)*.

6. Kaikki 3–5 kohdan mukaisesti lähetetyt radiosanomat on merkittävä mainittuun kalastuspäiväkirjaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Euroopan yhteisöjen kalastuspäiväkirjaan sisältyviä ohjeita.

7. Kansalliset toimivaltaiset viranomaiset, jotka vastaanottavat 3 kohdassa määriteltyjä tiedonantoja:

RANSKA	Cross A Château de la Garenne F-56410 Etel Teleksi: CROSSAT 950519
IRLANTI	Naval Supervisory Centre Haulbowline Cork Teleksi: CORK 24924
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA	Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Great Westminster House Horseferry Road London SW1P 2AE Teleksi: London 21274 FISHLN Department of Agriculture and Fisheries for Scotland Chesser House Gorgie Road Edinburgh EH11 3AW Teleksi: Edinburgh 727696 SODAFS